

РЕЗОЛЮЦИЯ МЕРС.84(44)
Принята 13 марта 2000 года

**ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ К ПРОТОКОЛУ 1978 ГОДА
К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ
ЗАГРЯЗНЕНИЯ С СУДОВ 1973 ГОДА**

(Поправки к дополнению к Приложению III к МАРПОЛ 73/78)

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 38 а) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета, возложенных на него международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря и борьбе с ним,

ОТМЕЧАЯ статью 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемой "Конвенция 1973 года") и статью VI Протокола 1978 года к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемого "Протокол 1978 года"), которые совместно устанавливают процедуру внесения поправок в Протокол 1978 года и возлагают на соответствующий орган Организации функцию рассмотрения и одобрения поправок к Конвенции 1973 года, измененной Протоколом 1978 года (МАРПОЛ 73/78),

РАССМОТРЕВ предлагаемые поправки к дополнению к Приложению III к МАРПОЛ 73/78,

1. ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции 1973 года поправки к дополнению к Приложению III к МАРПОЛ 73/78, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;
2. ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) f) iii) Конвенции 1973 года, что поправки считаются принятыми 1 июля 2001 года, если до этой даты Организации не будут сообщены возражения против поправок не менее одной трети Сторон или Сторон, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет не менее 50 процентов валовой вместимости судов мирового торгового флота;
3. ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей 16 2) g) ii) Конвенции 1973 года поправки вступают в силу 1 января 2002 года после их принятия в соответствии с пунктом 2, выше;
4. ПРОСИТ Генерального секретаря, в соответствии со статьей 16 2) e) Конвенции 1973 года, направить всем Сторонам МАРПОЛ 73/78 заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении; и
5. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря направить членам Организации, которые не являются Сторонами МАРПОЛ 73/78, копии резолюции и приложения к ней.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ К ДОПОЛНЕНИЮ К ПРИЛОЖЕНИЮ III К МАРПОЛ 73/78

Из дополнения к Приложению III к МАРПОЛ 73/78 исключается положение "- способные приводить морские живые организмы в непригодность к употреблению в пищу (категория опасности "Т" в колонке А*); или".

Certified true copy of the text of resolution MEPC.84(44), to which are annexed the amendments to the Appendix to Annex III of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, adopted by the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization on 13 March 2000 in conformity with article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 and article VI of the Protocol of 1978 relating thereto, the original of which is deposited with the Secretary-General of the Organization.

Copie certifiée conforme du texte de la résolution MEPC.84(44), à laquelle est annexé l'amendement à l'appendice de l'Annexe III du Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, que le Comité de la protection du milieu marin de l'Organisation maritime internationale a adopté le 13 mars 2000 conformément à l'article 16 de la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution des mers par les navires et à l'article VI du Protocole de 1978 y relatif, et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation.

Заверенная копия текста резолюции MEPC.84(44), к которой прилагаются поправки к дополнению к Приложению III к Протоколу 1978 года к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, одобренные Комитетом по защите морской среды Международной морской организации 13 марта 2000 года в соответствии со статьей 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года и статьей VI Протокола 1978 года к ней, подлинник которого сдан на хранение Генеральному секретарю Организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de la resolución MEPC.84(44) al que se adjunta la enmienda al apéndice del Anexo III del Protocolo de 1978 relativo al Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar, 1973, aprobada por el Comité de Protección del Medio Marino el 13 de marzo de 2000 de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 del Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973 y en el artículo VI del Protocolo, y cuyo original ha sido depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

For the Secretary-General:

Pour le Secrétaire générale:

За Генерального секретаря:

Por el Secretario General:



London

Londres

Лондон,

Londres

29/6/07